



大会

正式记录

裁军审议委员会

第二〇五 次会议逐字记录

1996年5月3日,星期五,中午12时举行
纽约

主席:霍夫曼先生..... (德国)

下午12时05分开会

主席的发言

主席(以英语发言):由于本届会议将要结束,两个工作组上周一直就其各自的议题进行紧张的工作。目前,第一工作组已经就国际军火转让的原则和指导方针的文本进入了谈判的最后阶段。我相信,该工作组将会成功地完成有关议程项目4的工作,通过一项协商一致意见的文本。当然,请各代表团向主席齐里拉先生提供帮助。

就大会第四届裁军特别会议交换意见

主席(以英语发言):至于有关项目5的第二工作组,工作组磋商期间表达了不同的观点。

事实上,这次全体会议是在半个小时前通过第二工作组的报告之后召开的,专门让代表团有机会记录地讨论将附在委员会报告后的主席的工作文件,我们只有全体会议才有记录;这样,他们的金口玉言一个字也不会遗失。我请额尔敦楚伦大使坐在我的旁边也是出于这一原因,如果炸弹飞来,他能掩护我。

瓦塔尼先生(意大利)(以英语发言):主席先生,首先我谨代表欧洲联盟感谢您在这两个星期的工作结束时,主动让我们就第二工作组中所取得的结果,特别是工作组主

席的工作文件发表意见。欧洲联盟所有各伙伴愿通过你,首先向我们的主席额尔敦楚伦大使和秘书处表示由衷的感谢,感谢他们不知疲倦的努力。

欧洲联盟认为,这两个星期进行了一场非常有意思和活跃的讨论。作为欧洲联盟的成员,我们已尽最大努力促成积极的气氛,分别在4月23日和30日发言。我们很高兴,今天的发言和其他代表团关于工作组主席提出的文件的讲话,将会记录在案,这将在今后工作中对我们有帮助。

我谨指出,我们曾在4月30日的发言中设法提出一些我们认为参加裁军审议委员会的所有代表团都能同意的基本原则。我们尽了最大的努力,我们高兴的是,来自其他区域集团的代表团的评论基本上非常积极。

现在是我们表示感谢我们的主席为拟订他的文件所作的努力的适当机会。我们认为这是一份好文件,欧洲联盟认为,只要经过少数几处建设性变动就能接受。我认为,阐明欧洲联盟认为必不可少的各项基本因素,对在座各位都能有益。事实上,如果我们能够把这些因素纳入主席文件,我们就能赞同这一文件。

首先我要谈第四届裁军特别会议的日期。召开第四届裁军特别会议的确切日期可以在大会第五十一届会议将近结束时决定。当然,欧洲联盟全体成员认为,这项决定应该以协商一致作出。

关于核裁军项目和常规裁军项目两者之间平衡的问题,欧洲联盟认为,主席提出的案文需要明确提到议程在大规模毁灭性武器项目和常规武器项目之间的平衡问题。

关于不扩散,我们认为,国际社会所有成员都关心在递交给我们的文件中明确提到不扩散。欧洲联盟已经提出在文件中补充明确提及不扩散内容的建议。

关于其他某些内容,我要强调,欧洲联盟认为,用项目“购物单”的做法可能产生反作用,影响我们在第四届裁军特别联大上进行集中辩论。因此我们提议三阶段辩论;我们实际上已收到属于不同区域集团的许多代表团非常肯定的反应。我谨回顾这种辩论的三个阶段。讨论可以根据三阶段安排,第一,关于冷战结束后与裁军和不扩散有关的国际局势的发展;第二、裁军和不扩散领域最近取得的进展,以加强国际和平与安全;以及最后而且最重要的是,未来方向。

如能增加我指出的这些内容,作出这样少数几处变动,欧洲联盟认为,工作组主席提出的文件就能为未来工作提供一个很好的基础。但是,无论如何,我们高兴地看到,主席自己负责提出的文件已经得到各代表团的建议的补充。

我要重申,在第四届裁军特别联大筹备工作现阶段,欧洲联盟方针的中心在于讨论一般性原则,而不是具体项目。我们认为,如果能够就具体原则达成共识,第四届裁军特别联大就能给多边裁军工作带来新生命。

最后,我要表示,欧洲联盟成员欢迎我们在这两个星期的工作中看到的非对抗性气氛。我们希望这将成为第一委员会今年秋季就第四届裁军特别联大寻求一项协商一致决议的工作的指灯。

赖德先生(新西兰)(以英语发言):主席先生,我要通过你正式表示我国代表团对额尔德内楚伦大使的衷心感谢,感谢他为在上两周在第二工作组中组织辩论所作的工作。他从秘书处那里获得的支持也得到非常赞赏。

我的发言将简短。新西兰对第四届专门讨论裁军问题的大会特别会议(第四届裁军特别会议)的实质性立场已在我于4月30日向工作组提交的文件中阐明,我已要求

该文件应成为第二工作组的正式工作文件。我将不重复该文件中的细节。我要正式表示新西兰对主席文件的支持,我们认为该文件非常有价值地总结了在我们就裁军特别会议交换意见中所提出的看法。我们认为,该文件将为在今年大会会议上进一步讨论特别会议提供有益的基础。

象欧洲联盟一样,新西兰希望—实际上相信—我们过去两周在这里所看到表现出来的积极的精神将在大会上显而易见。

麦登先生(美利坚合众国)(以英语发言):首先,我要感谢额尔德内楚伦大使为指导第二工作组进行建设性的对话和有益的工作做了大量的努力。我们的主席亲自提出的文件是一个宝贵的贡献,可以成为进一步工作的基础。

我注意到工作组的报告中说,主席文件只代表他个人意见,并且丝毫不损于任何参与者的意见。主席的发言指出,工作组中广泛地—一致认为,大会第五十一届会议应该决定第四届专门讨论裁军问题的大会特别会议(第四届裁军特别会议)的日期。在我们的辩论中,美国和其他国家指出,最好在决定日期之前为裁军特别会议做彻底的准备。我国代表团认为,现在预言,我们将准备在大会第五十一届会议期间决定召开第四届裁军特别会议的日期将是冒险的。正如欧洲联盟在工作组辩论期间所建议的那样,应该通过一项大会协商一致决议来作出关于召开第四届裁军特别会议日期的决定。

主席文件的引言段提到需要做彻底和充分的准备,美国代表团认为,这句话本应该加以扩大,以便包括需要就第四届裁军特别会议的目标和预期结果事先达成协议。正如莱多格大使在他已成为工作组正式文件的发言中所表明的那样,在财政资源不足的时候,召开一次裁军特别会议的费用将是巨大的。因此,我国代表团认为,召开一次裁军特别会议的费用本应该在主席文件中提到,以表明,该会议将动用一大笔不足的资金,因此不应该轻率地举行。

我国代表团认为,主席文件的“目标”部分本应该包括关于需要在核武器和其它大规模毁灭性武器、常规武器和其它裁军问题之间取得适当平衡的措词。同样,我国

代表团认为,不扩散应该被确定为一项普遍原则和目标。一些代表团就裁军特别会议可能讨论的题目提出了建议,但是当总体来看时,更多的注意力放在核武器上。

下一届特别会议将在冷战结束后已改变的环境中举行。应该讨论广泛的裁军问题,适当地注意取得的显著进展,包括已经在核武器方面所做的大幅度削减,并且适当地注意需要继续削减常规武器,以及裁军和不扩散未来的前景。

帕尔诺哈迪尼格莱特先生(印度尼西亚)(以英语发言):不结盟集团成员国同意请哥伦比亚代表作为本集团主席代表不结盟成员发言并就主席文件作出评论。然而,由于哥伦比亚代表不在场,并征得不结盟成员国的同意,我要作以下发言。

我国代表团谨代表委员会中属于不结盟运动的成员国首先表示赞赏关于第四届专门讨论裁军问题的大会特别会议(第四届裁军特别会议)的第二工作组主席提出工作文件(A/CN.10/1996/WG.II/WP.6)。我们欢迎蒙古大使作为关于就第四届裁军问题特别会议交换意见工作组主席所作的努力,以便根据第50/70 F号决议在工作组中进行讨论,作为有条理地筹备召开第四届裁军问题特别会议的第一步。作为初步的评论,不结盟运动要说,它能够赞同文件的区域性要点,不结盟运动认为这是朝召开第四届裁军问题特别会议跨出的积极的一步。

不结盟运动还要强调,第50/70 F号决议要求为第四届裁军问题特别会议设立一个筹备委员会,为特别会议编写一项议程草案,审议该届会议的一切有关问题,并就其对此的建议提交大会第五十一届会议。然而,考虑到需要为第四届裁军问题特别会议的成功召开作彻底和充分的准备,不结盟运动认为,该筹备委员会应在大会第五十一届会议结束之前召开会议。

不结盟运动在其工作文件中表示了第四届裁军问题特别会议的目标的看法,该文件说:

“关于第四届专门讨论裁军问题的大会特别会议的目标,不结盟运动成员国认为,该届特别会议应在裁军和相关的安全事项领域确定未来行动方向,并

在这一方面强调进程中的多边主义的重要性,铭记大会第十届特别会议、及第一届专门讨论裁军问题的特别会议的《最后文件》的历史重要性,该文件中所设想的原则、指导方针和优先事项,以及保持和发扬光大第一届专门讨论裁军问题特别会议的成就的需要。”(A/CN.10/1996/WG.II/WP.3.第3段)

不结盟运动还在其文件中提交了一份可能由第四届裁军特别联大筹备委员会审议的实质性问题的指示性清单。这些是不结盟运动的初步看法,应在即将举行的第四届裁军特别联大筹备委员会会议期间进一步讨论。

拉森先生(挪威)(以英语发言):我将同前面的发言者一样,十分简要地感谢你并感谢额尔敦楚伦大使在我们工作小组中的出色工作。我还感谢秘书处的努力。

我要提到意大利代表欧洲联盟先前所作的发言。挪威完全赞同这一发言。我们感谢第二工作组主席提出一份良好的个人工作文件。我们同意欧洲联盟的观点,即本可以列入某些内容,特别是提到需要就召开专门讨论裁军问题的第四届特别会议作出一项协商一致的决定。对此我们原则上同意。

在核武器与常规武器之间需要一种平衡的办法,这对我们来说也是一个重要的内容。提到不扩散问题也是会受到欢迎的。欧洲联盟还提出一种观点:即项目的“采购单”会分散集中辩论的注意力。我们认为,这是一种应得到考虑的良好和有效的观点。我们应在这一范畴内检查全部的裁军问题。

我们还同意美国代表团的看法:即本可以提到召开第四届裁军特别联大的费用。

我们同样感谢小组主席为在工作小组中创造一种建设性和积极的气氛所作的个人贡献,它给未来带来良好的预兆。

斯内尔先生(加拿大)(以英语发言):主席先生,我们还愿意通过你感谢第二工作组主席为使工作小组各成员就第四届裁军特别联大达成共识所作的认真和广泛的努力。我们认为,他准备的工作文件表明了各代表团对继

续就该问题进行认真讨论所作的深度承诺。我们还为各代表团在过去两星期中提交的各种工作文件的建设性精神感到高兴和鼓舞。

我国代表团尤其要对新西兰代表团提交的工作文件的主旨表示支持。我们认为它出色地概括了本次讨论中制订实际、可实现和前瞻性设想所需要的大多数内容。

我们希望继续就举行专门讨论裁军问题的第四届特别会议进行有效的讨论。

费利西奥先生(巴西)(以英语发言): 巴西代表团认为, 裁军审议委员会审议有关大会专门讨论裁军问题的第四届特别会议的议程项目5的目标, 已充分实现。我们想要的是开始第四届裁军特别联大的筹备过程, 我认为我们的努力获得了成功。

在由蒙古代表以其广为人知的能力所主持的工作小组中, 我们进行的初步意见交换是十分有益和建设性的。

我们都意识到, 裁军审议委员会中关于第四届裁军特别联大的讨论, 并非意在取代特别会议筹备委员会将进行的适当工作。审议委员会不会作出正式决定, 而这里产生的文件是具有参考价值。然而, 这些文件对我们今后专门讨论裁军问题的第四届特别会议的工作自然是十分有益的。

凯勒先生(德国)(以英语发言): 主席先生, 我要通过你感谢额尔敦楚伦大使以非常建设性的方式指导了我们的第二工作小组。

我要对瓦塔尼大会代表欧洲联盟所讲的话补充一些看法。我国代表团认为, 第二工作小组中所作工作的主要成就之一, 就是我们都认为未来的第四届裁军特别联大要获得成功, 就必须基于对其范围和目标的共同理解。我要感谢额尔敦楚伦大使, 我认为他的工作文件在这方面是非常有帮助和十分建设性的。

我们欢迎协商一致的精神, 这同裁军审议委员会去年会议形成鲜明对比。我们应争取保持这种建设性的情绪, 以在今年的第一委员会中通过一项协商一致的决议, 从而

为未来的第四届裁军特别联大的成功奠定基础。今年秋季的一项决议将是走向这种努力的一个决定性步骤。如果我们不能通过一项协商一致决议, 我们将破坏成功进行第四届裁军特别联大的机会。我认为本会议始终对必须通过这样一项协商一致决议以作为未来努力的基础有一种广泛的一致看法。我希望我们能够保持这种精神, 从而不会破坏我们共同努力的机会。

奥尔洛夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 首先, 我要赞同对第二工作小组主席所表示的评价, 并赞同对主席个人及秘书处所做大量工作表示的感谢。

我们认为, 我们在本届会议期间进行了有益的意见交换, 使我们能够更好地澄清参加关于大会第四届专门讨论裁军问题的特别会议所作的立场。我们将极认真地研究这种观点, 并将予以适当考虑。

我不想重复俄罗斯代表团在本届会议作的发言中所表示的观点。我们认为, 第四届专门讨论裁军问题的特别会议应是一项重要的大规模国际事件, 并取得实质性的政治结果。因此, 我们认为应进行极为认真的准备。我想这里没有一个人想让将来的特别会议毫无成果。

我们觉得工作小组主席准备的工作文件是有用的。我们知道写出这种文件表明解决能办得到的事情的艺术, 因此说这些文件是有用的。我们想这个文件会成为今后工作的一个良好基础。

最后, 我想赞同那些发言者的看法, 即我们的工作中充满了积极和无对抗的气氛; 我们希望为裁军特别会议进行的准备也会在完全同样的建设性的情况下进行。

李松先生(中国): 中国代表团首先衷心感谢第二工作小组主席, 蒙古大使先生。我们赞赏他在工作组工作期间为协调各方就第四届裁军特别联大交换意见所付出的心血和努力。我们还要感谢秘书处所做的大量工作。

中国代表团已多次在这里表示, 中国支持召开第四届裁军特别联大。我们认为在新的国际形势下有必要召开新的裁军特别联大来回顾过去、展望未来, 由国际社会共同确定未来多边裁军工作的方向。

几年来,不少国家提出了裁军问题的合理建议和主张。中国也提出过一整套的核裁军措施和裁军倡议。近年来的有关联大决议中也谈到同一问题。我们认为,第四届裁军特别联大应全面深入地讨论裁军领域的有关重要问题。中国代表团相信,只要各方都有推动裁军进程的政治意愿,新的裁军特别联大是能够开好的。

我们认为,各方在这次裁审会期就第四届裁军特别联大提出的一些建议和贡献都可以作为各国继续考虑和讨论这个问题的基础。我们希望,通过国际社会的共同努力,我们能够促成和开好这次特别联大。

加西亚先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言):我国代表团十分认真注意了第二工作组的活动。在这个场合,我们表示感谢若干代表团作出努力在我们讨论之中提出的各种立场之间寻找平衡。那些代表团包括不结盟运动的成员和欧洲联盟以及新西兰代表团。

此外,我国代表团谨表示特别赞赏额尔德内楚伦大使在担任第二工作组主席时所做的工作,他的工作非常有效而且显然富有成果。因此,我国代表团也想表示坚决支持第二工作组主席提出的文件。它将作为今后就召开第四届裁军特别联大交换看法的基础。

朴先生(大韩民国)(以英语发言):首先,我国代表团谨对第二工作组主席额尔德内楚伦大使在准备昨天提出的主席文件期间所做的努力和奉献精神表示最深切的感激。我认为,它将成为今后讨论的有益基础。

我们高兴指出主席文件中所包含的基本思想和观念符合我国政府立场。我国代表团同意这一看法:召开第四届裁军特别联大将给我们提供一次机会审查和评估迄今取得的进展并更好地为将来进行准备,而且透彻和足够的准备是确保取得成果的关键。我们希望象我们迄今所做的那样,就第四届裁军特别联大的时间和议程进行进一步磋商以达成协商一致。

关于在第四届裁军特别联大上讨论的议程,我国代表团认为意大利代表提出的三个主题或三个阶段讨论的思想值得作为我们今后关于第四届裁军特别联大工作的基础给予更多的注意和进一步审议。

阿卜杜拉齐兹先生(埃及)(以英语发言):首先,我国代表团完全赞成印度尼西亚代表代表不结盟运动的发言。我国代表团谨对审议中的议题补充几句。

首先,我认为在这个时候我们应通过对这一问题进行广泛而实质的准备致力于使第四届裁军特别联大取得实质性成功。我们不应对时间因素视而不见,它是重要的而且在这一事件的成功中起关键作用。我们从联合国和其他谈判讲坛的经验中知道这一点。

在这方面,我们认为对大会第50/70号决议表决的结果以及在工作组中得到广泛同意的观点证实了工作组主席、蒙古代表的发言:即大家广泛同意必须在大会第五十一届会议结束前对第四届裁军特别联大的时间作出决定。

主席的文件是十分平衡的。它不集中在裁军的任何具体方面--不管是核裁军、不扩散核武器条约(不扩散条约)、常规军备或其它。当然,各方的立场仍然有分歧,但是文件是十分平衡的,因此我们同不结盟国家一起支持它。

我最后要谈一谈程序问题。我们注意到,不结盟国家已在一份文件中提出他们的初步意见。我们还注意到,欧洲联盟也在一份文件中提出其初步意见,新西兰也是这样。但我们期望收到核国家的来函,表明他们--除时间安排问题外--对第四届特别会议实质性议题的看法:我们知道我们对何时召开这次特别会议仍有分歧。但是,我们期望核国家提供一份文件,表明如果我们召开第四届特别会议,他们希望讨论什么问题。显然,没有出现这种情况,但我们仍希望在不久将来要么在裁军审议委员会,要么在特别会议筹备委员会工作期间提供这样一份文件。

主席(以英语发言):人们可以注意到,欧洲联盟有两个成员国是核武器国家。人们还可以注意到,第二个工作小组报告表明,美国提交了一份工作文件。人们还可以进一步注意到,最初曾是第二工作小组主席工作文件第一草稿部分内容的项目名单现已不复存在,但这不是核武器国家的所做所为造成的。

我希望额尔敦楚伦大使注意到人们对他非常积极的工作所说的许多赞誉之词。当然,我们大家都知道,他曾

在去年非常困难的整个届会期间指导委员会工作。因此，鉴于本届会议洋溢着妥协与合作精神，由他来指导我们是十分恰当的。我们非常感谢他。

下午12时55分散会。